

**41cm**



**A150114G**

Bartscher GmbH  
Franz-Kleine-Str. 28  
D-33154 Salzkotten  
Niemcy

tel. +49 5258 971-0  
fax: +49 5258 971-120  
**Infolinia serwisowa:** +49 5258 971-197  
[www.bartscher.com](http://www.bartscher.com)



Wersja: **10.0**

Data sporządzenia: 2019-09-18

## Oryginalna instrukcja obsługi

|     |   |    |
|-----|---|----|
| 1   | Bezpieczeństwo.....   | 2  |
| 1.1 | Objaśnienie haseł ostrzegawczych .....                      | 2  |
| 1.2 | Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa .....                    | 3  |
| 1.3 | Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem .....                   | 6  |
| 1.4 | Użytkowanie niezgodne z przeznaczeniem .....                | 6  |
| 2   | Informacje ogólne .....                                     | 7  |
| 2.1 | Odpowiedzialność i gwarancja.....                           | 7  |
| 2.2 | Ochrona praw autorskich .....                               | 7  |
| 2.3 | Deklaracja zgodności.....                                   | 7  |
| 3   | Transport, opakowanie i magazynowanie .....                 | 8  |
| 3.1 | Kontrola dostawy .....                                      | 8  |
| 3.2 | Opakowanie.....   | 8  |
| 3.3 | Magazynowanie .....   | 8  |
| 4   | Parametry techniczne.....                                   | 9  |
| 4.1 | Dane techniczne .....                                       | 9  |
| 4.2 | Zestawienie podzespołów urządzenia .....                    | 10 |
| 4.3 | Funkcje urządzenia.....                                     | 10 |
| 5   | Instalacja i obsługa .....                                  | 11 |
| 5.1 | Instalacja.....   | 11 |
| 5.2 | Obsługa .....   | 12 |
| 6   | Czyszczenie .....   | 15 |
| 6.1 | Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa podczas czyszczenia..... | 15 |
| 6.2 | Czyszczenie.....  | 15 |
| 7   | Utylizacja .....  | 16 |



**Przed rozpoczęciem użytkowania należy przeczytać instrukcję obsługi, a następnie przechowywać ją w dostępnym miejscu!**

Niniejsza instrukcja obsługi zawiera opis instalacji urządzenia, jego obsługi oraz konserwacji i jest ważnym źródłem informacji oraz poradnikiem. Znajomość wszystkich zawartych w niej wskazówek dotyczących bezpieczeństwa i obsługi stanowi warunek bezpiecznej i prawidłowej pracy z urządzeniem. Ponadto mają zastosowanie przepisy dotyczące zapobiegania wypadkom, przepisy BHP oraz regulacje prawne obowiązujące w obszarze zastosowania urządzenia.

Przed rozpoczęciem pracy z urządzeniem, a w szczególności przed jego uruchomieniem, należy przeczytać niniejszą instrukcję obsługi, aby uniknąć szkód na osobach i rzeczach. Niewłaściwe użytkowanie może prowadzić do uszkodzeń.

Niniejsza instrukcja obsługi stanowi integralny element produktu i musi być przechowywana w bezpośrednim pobliżu urządzenia oraz w każdej chwili dostępna. Gdy urządzenie zostaje przekazane, konieczne jest także przekazanie niniejszej instrukcji obsługi.

## 1 Bezpieczeństwo

PL

Urządzenie zostało wykonane wg aktualnie obowiązujących zasad techniki. Jednakże urządzenie może stanowić źródło zagrożeń, jeśli będzie używane niewłaściwie lub niezgodnie z jego przeznaczeniem. Wszystkie osoby, które użytkują urządzenie, muszą stosować się do informacji zawartych w niniejszej instrukcji obsługi oraz przestrzegać wskazówek dotyczących bezpieczeństwa.

### 1.1 Objasnienie haseł ostrzegawczych

Ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa oraz informacje ostrzegawcze oznaczono w niniejszej instrukcji obsługi odpowiednimi hasłami ostrzegawczymi. Wskazówki te muszą być bezwzględnie przestrzegane, aby unikać wypadków, szkód na osobach i rzeczach.



#### **NIEBEZPIECZEŃSTWO!**

Hasło ostrzegawcze **NIEBEZPIECZEŃSTWO** ostrzega przed zagrożeniami, które prowadzą do ciężkich obrażeń lub śmierci, jeśli się ich nie unika.

**OSTRZEŻENIE!**

Hasło ostrzegawcze **OSTRZEŻENIE** ostrzega przed zagrożeniami, które mogą skutkować średnio ciężkimi lub ciężkimi obrażeniami lub śmiercią, jeśli się ich nie unika.

**PRZESTROGA!**

Hasło ostrzegawcze **PRZESTROGA** ostrzega przed zagrożeniami, które mogą skutkować lekkimi lub umiarkowanymi obrażeniami, jeśli się ich nie unika.

**UWAGA!**

Hasło ostrzegawcze **UWAGA** wskazuje na możliwe uszkodzenia mienia, które mogą wystąpić, jeśli nie będą przestrzegane wskazówki dotyczące bezpieczeństwa.

**NOTYFIKACJA!**

Symbol **NOTYFIKACJA** zapoznaje użytkownika z kolejnymi informacjami i wskazówkami dot. użytkowania urządzenia.

PL

## 1.2 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

### Prąd elektryczny

- Zbyt wysokie napięcie sieciowe lub nieprawidłowa instalacja mogą prowadzić do porażenia prądem elektrycznym.
- Urządzenie można podłączyć tylko wówczas, gdy dane na tabliczce znamionowej są zgodne z napięciem sieciowym.
- Aby unikać zwarców elektrycznych, urządzenie należy utrzymywać w stanie suchym.
- Jeśli podczas pracy występują usterki, należy natychmiast odłączyć urządzenie od zasilania elektrycznego.
- Nie dotykać wtyczki urządzenia mokrymi rękoma.
- Nigdy nie chwytać urządzenia, gdy wpadło do wody. Natychmiast odłączyć urządzenie od zasilania elektrycznego.
- Wszelkie naprawy oraz otwieranie obudowy mogą być wykonywane tylko przez specjalistów oraz odpowiednie warsztaty.

- Nie nosić urządzenia trzymając za przewód przyłączeniowy.
- Nie dopuszczać do kontaktu przewodu przyłączeniowego ze źródłami ciepła i ostrymi krawędziami.
- Przewodu przyłączeniowego nie wolno zginać, ścisnąć ani zawiązywać.
- Przewód przyłączeniowy urządzenia należy zawsze do końca rozwinąć.
- Nigdy nie stawiać urządzenia lub innych przedmiotów na przewodzie przyłączeniowym.
- Aby wyłączyć urządzenie z zasilania elektrycznego należy zawsze chwycić za wtyczkę.

### **Materiały palne**

- Nigdy nie należy narażać urządzenia na wysokie temperatury, jak np. kuchenka, piec, otwarty ogień, urządzenia do utrzymywania ciepła itp.
- Urządzenie należy czyścić regularnie, aby uniknąć ryzyka pożaru.
- Nie przykrywać urządzenia np. folią aluminiową lub ściereczkami.
- Z urządzenia należy korzystać używając tylko przeznaczonych do tego materiałów oraz przy odpowiednich ustawieniach temperatury. Materiały, produkty spożywcze i resztki żywności w urządzeniu mogą się zapalić.
- Nigdy nie użytkować urządzenia w pobliżu palnych, łatwo zapalnych materiałów, jak np. benzyna, spirytus, alkohol. Wysoka temperatura powoduje parowanie tych materiałów i w efekcie styczności ze źródłami zapłonu może dojść do eksplozji.
- W razie pożaru, przed podjęciem odpowiednich czynności gaśniczych odłączyć urządzenie od zasilania elektrycznego. Nigdy nie gasić ognia wodą, gdy urządzenie jest podłączone do zasilania elektrycznego. Po ugaszeniu pożaru należy zadbać o wystarczający dopływ świeżego powietrza.

### **Gorące powierzchnie**

- Powierzchnie urządzenia podczas pracy stają się gorące. Istnieje niebezpieczeństwo poparzenia. Wysoka temperatura utrzymuje się także po wyłączeniu.
- Nie dotykać żadnych gorących powierzchni urządzenia. Należy korzystać z dostępnych elementów obsługi i uchwytów.
- Urządzenie można transportować i czyścić tylko po pełnym ostygnięciu.
- Gorących powierzchni nie wolno polewać zimną wodą ani cieczami palnymi.

### **Eksploatacja tylko pod nadzorem**

- Urządzenie można eksploatować tylko pod nadzorem.
- Należy przebywać zawsze w bezpośrednim sąsiedztwie urządzenia.

### Personel obsługujący

- Urządzenie może być użytkowane przez dzieci od 8 roku życia, jak również przez osoby z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi, umysłowymi oraz o niewielkim doświadczeniu i/lub wiedzy, jeśli pozostają pod nadzorem lub zostały poinstruowane odnośnie bezpiecznego użytkowania urządzenia i zrozumiały wynikające z tego zagrożenia. Dzieci nie powinny się bawić urządzeniem.
- Nie pozostawiać urządzenia bez nadzoru w obecności dzieci.

### Niewłaściwe użytkowanie

- Użytkowanie niezgodne z przeznaczeniem lub zabronione może spowodować uszkodzenie urządzenia.
- Urządzenie można używać tylko w stanie technicznym nie budzącym zastrzeżeń, zapewniającym bezpieczną eksploatację.
- Urządzenie można używać tylko wówczas, gdy przyłącza znajdują się w stanie technicznym nie budzącym zastrzeżeń, zapewniającym bezpieczną eksploatację.
- Urządzenie można używać tylko wówczas, gdy jest czyste.
- Należy stosować wyłącznie oryginalne części zamienne. Nigdy nie należy naprawiać urządzenia samodzielnie.
- Nie wolno przeprowadzać żadnych modyfikacji ani zmian w urządzeniu.

## 1.3 Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Wszelkie stosowanie urządzenia w celu różnym i/lub odbiegającym od jego normalnego przeznaczenia opisanego poniżej jest zabronione i uznawane za użytkowanie niezgodne z przeznaczeniem.

Następujące użytkowanie jest zgodne z przeznaczeniem:

- Przyrządzanie i utrzymywanie w ciepłe potraw.

### **Urządzenie nie jest przeznaczone do ciągłej pracy w zastosowaniu przemysłowym!**

To urządzenie może być użytkowane w gospodarstwie domowym i tym podobnych miejscach, jak na przykład:

- w kuchniach dla pracowników w sklepach, biurach lub podobnych obszarach pracy;
- w gospodarstwach rolnych;
- przez klientów w hotelach, motelach i innych typowych miejscach mieszkalnych;
- w pensjonatach.

PL

## 1.4 Użytkowanie niezgodne z przeznaczeniem

Użytkowanie niezgodne z przeznaczeniem może prowadzić do szkód na osobach i rzeczach wywołanych przez niebezpieczne napięcie elektryczne, ogień i wysokie temperatury. Z pomocą urządzenia wolno przeprowadzać jedynie te prace, które są opisane w niniejszej instrukcji.

Następujące użytkowanie jest niezgodne z przeznaczeniem:

- Podgrzewanie materiałów, które nie są żywnością.



## 2 Informacje ogólne

### 2.1 Odpowiedzialność i gwarancja

Wszystkie informacje i wskazówki zawarte w niniejszej instrukcji obsługi zostały zestawione przy uwzględnieniu obowiązujących przepisów, aktualnej wiedzy konstruktorskiej i inżynierskiej oraz naszej wiedzy, a także naszych wieloletnich doświadczeń. W przypadku zamówienia modeli specjalnych lub opcji dodatkowych, oraz w sytuacji zastosowania najnowszych zdobyczy wiedzy technicznej, dostarczone urządzenie w pewnych okolicznościach może odbiegać od objaśnień oraz licznych rysunków zawartych w niniejszej instrukcji obsługi.

Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za szkody i usterki wynikające z:

- nieprzestrzegania wskazówek,
- użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem,
- wprowadzania zmian technicznych przez użytkownika,
- zastosowania niedopuszczonych części zamiennych.

Zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania zmian technicznych w produkcie, służących poprawie właściwości użytkowych urządzenia oraz jego ulepszaniu.

### 2.2 Ochrona praw autorskich

Niniejsza instrukcja obsługi oraz zawarte w niej teksty, rysunki, zdjęcia i inne elementy podlegają ochronie prawem autorskim. Bez uzyskania pisemnej zgody producenta, zabrania się powielania treści instrukcji obsługi w jakiegokolwiek formie i w jakikolwiek sposób (także fragmentów), oraz wykorzystywania lub / i przekazywania jej zawartości osobom trzecim. Naruszenia powyższego skutkują obowiązkiem wypłaty odszkodowania. Zastrzegamy sobie prawo do dochodzenia dalszych roszczeń.

### 2.3 Deklaracja zgodności

Urządzenie spełnia aktualnie obowiązujące normy oraz wytyczne Unii Europejskiej. Powyższe potwierdzamy w Deklaracji Zgodności WE. W razie potrzeby chętnie prześlemy Państwu odpowiednią Deklarację Zgodności.

## 3 Transport, opakowanie i magazynowanie

### 3.1 Kontrola dostawy

Po otrzymaniu dostawy należy niezwłocznie sprawdzić, czy urządzenie jest kompletne i czy nie zostało uszkodzone podczas transportu. W przypadku stwierdzenia widocznych uszkodzeń transportowych, należy odmówić przyjęcia urządzenia lub dokonać przyjęcia warunkowego. Na dokumentach transportowych/liście przewozowym firmy transportowej należy zaznaczyć zakres uszkodzeń i złożyć reklamację. Ukryte szkody należy zgłosić bezpośrednio po ich stwierdzeniu, gdyż roszczenia odszkodowawcze można zgłaszać tylko w ramach obowiązujących terminów reklamacji.

W przypadku braku części lub akcesoriów prosimy o kontakt z naszym Działem Obsługi Klienta.

### 3.2 Opakowanie

Prosimy nie wyrzucać kartonu od urządzenia. Może on być potrzebny do przechowywania urządzenia, przy przeprowadzce lub podczas wysyłki urządzenia do naszego punktu serwisowego w razie wystąpienia ewentualnych uszkodzeń.

PL

Opakowanie oraz poszczególne elementy są wykonane z materiałów nadających się do recyklingu. Szczegółowo są to: folie i worki z tworzywa sztucznego, opakowanie z kartonu.

Przy utylizacji opakowania należy przestrzegać przepisów obowiązujących w danym kraju. Materiały opakowaniowe nadające się do powtórnego użytku należy wprowadzić do recyklingu.

### 3.3 Magazynowanie

Opakowanie należy pozostawić zamknięte do momentu instalacji urządzenia, a podczas przechowywania należy stosować się do oznaczeń umieszczonych na zewnątrz dotyczących sposobu ustawienia i magazynowania. Opakowanie należy przechowywać tylko w następujących warunkach:

- w pomieszczeniach zamkniętych
- w otoczeniu suchym i wolnym od pyłu
- z dala od środków agresywnych
- w miejscu chronionym przed światłem słonecznym
- w miejscu chronionym przed wstrząsami mechanicznymi.

W przypadku dłuższego magazynowania (powyżej trzech miesięcy), należy regularnie kontrolować stan wszystkich części oraz opakowania. W razie potrzeby opakowanie należy wymienić na nowe.

## 4 Parametry techniczne

### 4.1 Dane techniczne

|                                    |                            |
|------------------------------------|----------------------------|
| Nazwa:                             | Patelnia uniwersalna, 41cm |
| Numer artykułu:                    | A150114G                   |
| Materiał:                          | Aluminium                  |
| Wysokość wewn. w mm:               | 40                         |
| Średnica wewnętrzna w mm:          | 38                         |
| Pojemność w l:                     | 4                          |
| Wartość przyłączeniowa:            | 1,5 kW / 230 V / 50 Hz     |
| Wymiary (szer. x gł. x wys.) w mm: | 510 x 495 x 165            |
| Ciężar w kg:                       | 3,3                        |

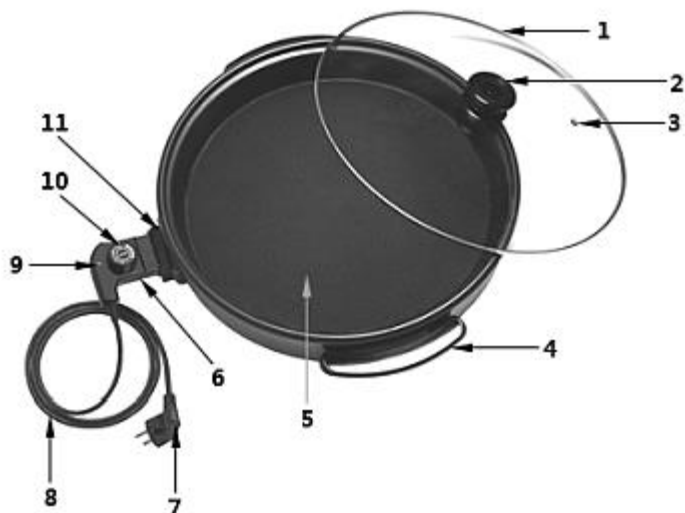
Zastrzega się prawo do wprowadzania zmian technicznych!

PL

#### Wersja / właściwości

- Wersja: okrągła
- Sterowanie: elektroniczne
- Regulacja temperatury: bezstopniowo
- Wewnątrz powłoka zapobiegająca przywieraniu
- W zestawie: 1 pokrywa szklana

## 4.2 Zestawienie podzespołów urządzenia



PL

1. Pokrywa szklana
2. Uchwyt pokrywy szklanej
3. Otwór wylotowy pary
4. Uchwyty stelaża
5. Patelnia (powierzchnia do smażenia)
6. Regulator temperatury, zdejmowany
7. Wtyczka
8. Przewód zasilający
9. Lampka kontrolna
10. Regulator obrotowy
11. Gniazdo regulatora temperatury

## 4.3 Funkcje urządzenia

W patelni uniwersalnej można przygotowywać przy odpowiednim ustawieniu temperatury różne potrawy oraz utrzymywać je w ciepłe.

## 5 Instalacja i obsługa

### 5.1 Instalacja

#### Rozpakowanie / ustawienie

- Rozpakować urządzenie i usunąć wszystkie zewnętrzne i wewnętrzne elementy opakowania oraz zabezpieczenia transportowe.



#### **OSTROŻNIE!**

##### **Niebezpieczeństwo uduszenia się!**

Uniemożliwić dzieciom dostęp do materiałów opakowaniowych, takich jak worki plastikowe i elementy styropianowe.

- Jeśli na urządzeniu znajduje się folia ochronna, należy ją zdjąć. Folię ochronną należy zdejmować powoli, aby nie pozostały resztki kleju. Ewentualne resztki kleju usunąć odpowiednim rozpuszczalnikiem.
- Należy uważać, aby nie uszkodzić tabliczki znamionowej oraz wskazówek ostrzegawczych na urządzeniu.
- **Nigdy** nie ustawiać urządzenia w wilgotnym lub mokrym otoczeniu.
- Urządzenie należy ustawić tak, aby przyłącza były łatwo dostępne w celu szybkiego odłączenia, jeśli pojawi się taka potrzeba.
- Urządzenie należy ustawić na powierzchni o następujących właściwościach:
  - równa, o wystarczającej nośności, odporna na wodę, sucha i odporna na wysokie temperatury
  - wystarczająco duża, aby bez przeszkód można było pracować z urządzeniem
  - łatwo dostępna
  - posiadająca dobrą wentylację.
- Należy zachować wystarczający odstęp od brzegów stołu. Urządzenie mogłoby się przewrócić i spaść.
- Zachować odstęp co najmniej 20 cm od palnych ścian i przedmiotów.

### Podłączenie do prądu

- Sprawdzić, czy dane techniczne urządzenia (zob. tabliczka znamionowa) pasują do danych lokalnej sieci energetycznej.
- Podłączyć urządzenie do pojedynczego, wystarczająco zabezpieczonego gniazdka ze stykiem ochronnym. Nie podłączać urządzenia do gniazda wielokrotnego.
- Przewód przyłączeniowy ułożyć tak, aby nikt nie mógł po nim chodzić ani się o niego potknąć.
- Nie używać urządzenia z zewnętrznym minutnikiem lub pilotem.

## 5.2 Obsługa

### Wskazówki dot. użytkowania zdejmowanego regulatora temperatury

#### OSTROŻNIE!

Należy używać tylko regulatora temperatury dostarczonego wraz z tą patelnią wielofunkcyjną. Nigdy nie wolno używać innego regulatora temperatury.

Należy się upewnić, że regulator temperatury jest mocno osadzony w gnieździe. Jeśli regulator temperatury nie jest prawidłowo podłączony, może wystąpić nieprawidłowe ogrzewanie, prowadzące do zakłóceń pracy i uszkodzeń w wyniku przegrzania urządzenia.

Jeśli wystąpią zakłócenia pracy, należy wyciągnąć wtyczkę i przestać używać urządzenia. Skontaktować się ze sprzedawcą lub serwisem.

- Regulator temperatury to bardzo czuły element. Należy zawsze uważać, aby nie spaść, nie był narażony na uderzenia ani na silne wstrząsy.
- Czujnik temperatury i styki gniazda zawsze należy utrzymywać w stanie suchym i czystym.
- Nie kłaść regulatora temperatury na dno patelni. Nie może on dotykać płyty grzewczej.
- Przy wyjmowaniu regulatora temperatury z gniazda nie ciągnąć za przewód, lecz za wtyczkę. Podczas wkładania lub wyciągania regulatora temperatury nie należy używać nadmiernej siły.

### Obsługa patelni wielofunkcyjnych z powłoką zapobiegającą przywieraniu

Powierzchnia patelni jest pokryta powłoką zapobiegającą przywieraniu. Należy przestrzegać następujących wskazówek:

- nie używać żadnych ostrych przyborów z metalu

## Instalacja i obsługa

- korzystać tylko z łopatek drewnianych lub wykonanych z odpornego na wysokie temperatury tworzywa sztucznego
- nigdy nie kroić potraw ostrym nożem bezpośrednio na dnie patelni. Należy je przełożyć na talerz i dopiero wówczas kroić.

### Przed pierwszym użyciem

1. Oczyszczyć urządzenie i elementy zdejmowalne przed pierwszym użyciem zgodnie ze wskazówkami zawartymi w rozdziale **6 „Czyszczenie“**.
2. Przykręcić załączony uchwyt do pokrywy szklanej.

### Eksplatacja patelni uniwersalnej



#### **OSTRZEŻENIE!**

##### **Ryzyko oparzenia!**

##### **Podczas pracy urządzenie silnie się nagrzewa!**

Nie dotykać powierzchni urządzenia. Do obsługi należy używać przewidzianych do tego uchwytów urządzenia oraz pokrywy szklanej.

##### **Niebezpieczeństwo poparzenia!**

##### **Podczas przygotowywania potraw z założoną pokrywą przez otwór wylotowy pary wydostaje się z pokrywy gorąca para.**

Należy unikać kontaktu z obszarem pokrywy. Pokrywę zdejmować ostrożnie. Używać ścierek do naczyń lub rękawic ochronnych.

1. Przed podłączeniem regulatora temperatury, regulator obrotowy należy ustawić w pozycji „OFF” (WYŁ)
2. Podłączyć załączony zdejmowany regulator temperatury do gniazda patelni.
3. Podłączyć wtyczkę do odpowiedniego pojedynczego gniazdko.
4. Ustawić regulator obrotowy odpowiednio do potraw, na potrzebną pozycję od 1 do 5.



Zalecamy następujące ustawienia regulatora temperatury:

| Stopień | Temperatura (°C) | Potrawy                                    |
|---------|------------------|--|
| MIN – 1 | do 100           | Podtrzymywanie ciepła                      |
| 2       | ponad 100        | Potrawy smażone, hamburgery itd.           |
| 3 - 4   | 150 - 200        | Naleśniki, jajecznica, szynka, boczek itd. |
| 5       | 240              | Potrawy grillowane, pizza                  |

Zaraz po ustawieniu regulatora obrotowego na jeden z poziomów temperatury, zaczyna świecić lampka kontrolna, która pokazuje, że patelnia się nagrzewa. Podczas pracy lampka kontrolna cyklicznie świeci i gaśnie wskazując, że ustawiona temperatura jest utrzymywana.

5. Z przygotowaniem potrawy należy odczekać, aż urządzenie osiągnie ustawioną temperaturę, a lampka kontrolna zgaśnie.
6. Przygotować potrzebne potrawy.

PL

Czas obróbki termicznej zależy od rodzaju potraw, ich wielkości i ilości, indywidualnego gustu oraz stanu obróbki i powinien być dobrany na podstawie własnych doświadczeń.

Po przygotowaniu na patelni uniwersalnej można podtrzymywać ciepło potraw.

7. W celu podtrzymywania ciepła potraw regulator obrotowy należy obrócić na niższy poziom temperatury.
8. W razie potrzeby na patelnię uniwersalną należy położyć pokrywę.

### Wyłączanie urządzenia

1. Jeśli urządzenie nie jest już używane, regulator obrotowy należy obrócić na pozycję „OFF” (WYŁ).
2. Wyciągnąć wtyczkę z gniazdka.
3. Po schłodzeniu odłączyć od urządzenia regulator temperatury.



## 6 Czyszczenie

### 6.1 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa podczas czyszczenia

- Przed czyszczeniem urządzenie należy odłączyć od zasilania elektrycznego.
- Pozostawić urządzenie do zupełnego ostygnięcia.
- Uważać, aby do urządzenia nie dostała się woda. Nie zanurzać urządzenia podczas czyszczenia w wodzie lub innych cieczach. Do czyszczenia urządzenia nie używać strumienia wody pod ciśnieniem.
- Nie używać do czyszczenia urządzenia żadnych ostrych ani metalowych przedmiotów (nóż, widelec itp.). Ostre przedmioty mogą uszkodzić urządzenie, a przy kontakcie z elementami przewodzącymi prąd doprowadzić do porażenia prądem.
- Nie używać do czyszczenia żadnych środków szorujących, zawierających rozpuszczalniki ani żrących środków czyszczących. Mogą one uszkodzić powierzchnię.

### 6.2 Czyszczenie

#### Patelnia uniwersalna

1. Patelnię uniwersalną czyścić dokładnie po każdym użyciu.
2. Podczas czyszczenia patelni gniazdo do regulatora temperatury należy osłonić powierzchnią dłoni, aby zabezpieczyć je przed dostaniem się do niego wody lub wilgoci.
3. Resztki potraw należy usunąć za pomocą miękkiej, wilgotnej ściereczki, miękkiej gąbki lub ręcznika papierowego. W razie potrzeby użyć łagodnego środka czyszczącego.

**UWAGA: Do czyszczenia patelni nigdy nie należy używać szczotek z nylonu lub metalu, gdyż mogą one uszkodzić powłokę zapobiegającą przywieraniu.**

4. Przy uporczywych zabrudzeniach na patelnię należy nalać odrobinę wody i ją zagotować. Rozpuszczone resztki dadzą się łatwo usunąć ściereczką.
5. Patelnię i stelaż przetrzeć ściereczką nawilżoną czystą wodą.
6. Na zakończenie dokładnie osuszyć urządzenie.

## Regulator temperatury

### ZAGROŻENIE prądem elektrycznym!

**Dostanie się wody lub wilgoci do regulatora temperatury może podczas eksploatacji spowodować porażenie prądem elektrycznym lub pożar.**

Nigdy nie zanurzać regulatora obrotowego temperatury, przewodu przyłączeniowego ani wtyczki w wodzie lub innych cieczach.

### OSTRZEŻENIE! Ryzyko oparzenia!

**Czujnik temperatury regulatora temperatury podczas pracy, oraz jakiś czas po użyciu jest bardzo gorący.**

Regulator temperatury usunąć z urządzenia dopiero po schłodzeniu.

1. Regulatora temperatury nigdy nie wolno myć pod bieżącą wodą, nigdy nie wolno zanurzać go w wodzie ani innych cieczach.
1. Regulator temperatury należy czyścić regularnie tylko suchą, miękką ściereczką.

## Pokrywa szklana

PL

1. Pokrywę szklaną wyczyścić ciepłą wodą i miękką ściereczką lub gąbką. W razie potrzeby użyć łagodnego środka czyszczącego.
2. Pokrywę opłukać czystą wodą.
3. Następnie wysuszyć pokrywę miękką ściereczką.

## 7 Utylizacja

### Urządzenia elektryczne



Urządzenia elektryczne opatrzone są tym symbolem. Urządzenia elektryczne muszą być w sposób właściwy i przyjazny dla środowiska usuwane i poddawane recyngowi. Nie wolno wyrzucać urządzeń elektrycznych do odpadów domowych. Odłączyć urządzenie od zasilania elektrycznego i usunąć z urządzenia przewód przyłączeniowy.

Urządzenia elektryczne należy oddawać do wyznaczonych punktów zbiórki.